



## Court Information Program for Immigrants

以中文, 旁遮普文, 印度文, 越南文, 或西班牙文提供

### 免費法律諮詢

#### 為移民提供 法庭諮詢 服務

為移民提供法庭諮詢計劃 (CIPI) 向公眾, 移民以及難民以被告, 受害人, 証人身份出席法庭, 或與民事訴訟有關方面各方人士提供諮詢及轉介服務。這計劃主要目標是消除語言及文化上的障礙和加強移民及難民對法庭和司法制度的引用。

我們的社區服務員...

- 解釋與法庭相關的各項文件
- 協助你明白司法制度之法律用詞
- 向你提供協助有關出庭程序及法庭申請
- 向你提供由刑事, 民事, 青少年至交通等的法庭架構, 程序上的諮詢
- 讓你參觀法院, 解釋法庭運作及員工的職責
- 為你提供精神上的支持
- 提供以中文, 越南文, 西班牙文, 法文和旁遮普文有關法庭體制的小冊子
- 為社區, 團體籌劃各類教育講座
- 在語言及文化差異方面向司法人員提供教育
- 轉介你到政府, 或非政府部門, 社區機構或接受其對你的轉介以便對你額外或特別的協助
- 陪同及協助你申請法律援助

### 免費請電 1-866-550-CIPI

中文和越南文  
旁遮普文和印度文

Binh Luong  
Gurveen Atwal

604-660-6087  
604-507-1583

西班牙文  
計劃部門管理

Gurpreet Pabla  
Jerusha Renteria  
Lali Pawa

604-507-1583  
604-660-6090  
604-760-5727